

太魯閣國家公園

雙語詞彙總表

更新日期:2019-09-18

序號	詞彙	翻譯
1	省道台8線遊憩據點里程及可停車數量	Provincial Highway 8 km Marker, Distance between Landmarks and Number of Parking Space
2	可停車數量	Number of Parking Space
3	九曲洞鄰近停車位置	Available Parking Lots Near Tunnel of Nine Turns (Jiuqudong)
4	往九曲洞候車處	Bus Stop towards Jiuqudong (Tunnel of Nine Turns)
5	九曲洞步道僅供臨停無停車位，停放車輛請前行至綠水停車場(173.6k)	Pick-up/drop-off only at Jiuqudong Trail (Tunnel of Nine Turns). Parking is available ahead at Lushui (173.6km).
6	按鈕後請耐心等待	Please wait patiently after pressing the button.
7	三色運作無需按鈕	Press the button is unnecessary when the traffic light has 3 colors.
8	閃光時按鈕始有效	The button only works when the traffic light is flashing yellow.
9	穿越道路請先按鈕	Press the button before crossing the road
10	水景步道	Waterscape (Shuijing) Trail (or River Landscape Trail)
11	奇烈亭岔路口	Qilie Pavilion Junction
12	南湖山莊(圈谷)	Nanhu Cabin (Nanhu Cirque)
13	上圈谷	Upper Cirque
14	南湖主峰/南峰岔口	Mt. Nanhu Main/ South Peak Junction
15	南湖北峰	Nanhu North Peak
16	南湖主峰鞍部	Nanhu Main Peak Saddle
17	登山口	Trailhead
18	木杆鞍部	Mugan Saddle
19	雲稜山莊	Yunleng Cabin

20	南湖中央尖(北一段)	Nanhu-Zhongyangjian (North Section 1)
21	圈谷	Cirque
22	南湖圈谷	Nanhu Cirque
23	秀林鄉	Xiulin Township
24	縣/市界	County/City Boundary
25	分區計畫圖	Land Zoning Use Map
26	堪用山屋	Available Cabin
27	廢棄山屋	Abandoned Cabin
28	海拔高度	Altitude (m)/ Elevation (m)
29	須入園申請	A Park Entry Permit Required
30	須入山申請	Mountain Entry Permit Required
31	須入山入園申請	Both Park and Mountain Entry Permits Required
32	鞍部	Saddle
33	災修、維護、工程施作	Damage Repair, Maintenance, Construction Work
34	公路邊坡災害搶修	Highway Slope Damage Repair
35	公路邊坡施工交通管制	Traffic Control for Highway Slope Stabilization Work
36	公路邊坡施工	Highway Slope Stabilization Work
37	斷崖段崩塌步道封閉	Trail closed due to collapse on the cliff section.
38	豪雨、地震後一周內請勿進入	Please do not enter for a week after heavy rain and earthquakes.
39	塌方落石	Landslide
40	地基淘空	Foundation hollowed out
41	步道路基毀損	trail foundation damage
42	公路路基毀損	Road bed damage
43	820林道 0.3K處 步道坍方 請注意落石	820 Logging Road- Trail collapsed at 0.3km. Please beware of rockfalls.
44	此區為公共空間，請共同維護環境清潔！如需餐飲服務，請內洽服務人員。	Please help maintain the cleanliness of this public area. For meal services, please ask the

		staff members.
45	敬告:本區為易落石區,為維護自身安全,請勿逗留,如需休憩請至白楊吊橋觀景平台。	Notice: This area is prone to rock falls. For your safety, please do not linger. A rest area is at Baiyang Suspension Bridge Observations Platform.
46	請小心懸崖,注意毒蜂、毒蛇。	Be careful by cliffs. Beware of poisonous bees and snakes.
47	五間屋(1.5KM處)之後屬自然原野步道,	This trail past 1.5km point(5D cabin) is a natural wilderness area.
48	禁止生火、露營	No fires or camping
49	注意落石	Pay attention for rock falls
50	小心大型野生動物出沒	Beware of wild animals
51	小心毒蛇、毒蜂	Beware of poisonous bees and snakes
52	小心懸崖	Be careful by cliffs
53	請遵守公告禁止事項	Please follow the regulations of prohibited activities in Taroko National Park.
54	請遵守公告禁止事項	Please abide by the regulations of prohibited activities in Taroko National Park.
55	本公廁因地形陡峭無法興築身心障礙坡道請往前至太魯閣遊客中心使用公廁,不便之處敬請見諒。	Due to the steep terrain, a wheelchair ramp could not be built for this toilet. If you require a wheelchair ramp, please use the toilet at the Taroko Visitor Center. We are very sorry for the inconvenience.
56	禁止狩獵、捕捉魚類	No hunting or fishing.
57	禁止採折花木、檢拾石頭。	No picking flowers or plants, or collecting stones.
58	禁止任意拋棄果皮、紙屑或其他污物。	No littering the park grounds with fruit peels, waste paper, or other trash.
59	違反以上規定者,處以新台幣一千五百元至一萬五千元罰鍰。	Violators will be fined no less than NT\$1500~NT\$15,000.
60	禁止任何車輛進入沙灘。	No vehicles of any sort allowed on beaches.
61	無障礙坡道	Wheelchair Ramp

62	無障礙停車位	Accessible Car Park
63	無障礙廁所	Accessible Restroom (Toilet)
64	公廁	Restroom (Washroom)
65	盥洗室	Lavatory
66	AED(自動體外心臟去顫器)	AED(Automated External Defibrillator)
67	加油站	Gasoline Station
68	避難山屋(山屋)	Mountain Cabin(Cabin)
69	手機可通訊處	Mobile Phone Receiving Range
70	遊客(服務)中心	Visitor Center
71	太魯閣國家公園管理處	Taroko National Park Headquarters
72	餐飲服務	Food & Beverage Service
73	水源(處)	Water Source
74	停機坪	Helicopter Pad
75	圖例	Legend
76	綠水露營區(地)	Lushui Campground
77	靳珩公園	Jinheng Park
78	合歡山小隊	Police Mt. Hehuan Branch
79	文山小隊	Police Wenshan Branch
80	解說員	interpreter
81	匯德步道	Huide Trail
82	入園票券(入園門票)	An entrance ticket(an admission ticket)
83	錐麓古道入園公約	Zhuilu Old Road Agreement Paperwork
84	入園許可證	a park entry permit
85	步道分級	Trail Classification
86	探險型步道	Challenging Trail
87	登山型步道	Mountaineering Trail
88	健行型步道	Hiking Trail
89	景觀型步道	Scenic Trail
		Sub-Taroko Division, Ninth

90	保安警察第七總隊第九大隊太魯閣分隊	Division, The Seventh Special Police Corps
91	保安警察第七總隊第九大隊	Ninth Division, The Seventh Special Police Corps
92	通行時請勿逗留，萬一踩動土石有崩落時，應即告知下方遊客，以免遭落石擊中。	Pass through quickly. Do not linger. If you dislodge rocks or earth, immediately warn the visitors below you.
93	前方步道封閉禁止進入	Trail ahead closed. No entry.
94	開放至 ()	Open to ()
95	整修工程	Renovation work
96	暫時關閉	Temporarily closed
97	落石坍毀	Rock falls and collapsed road
98	颱風地震豪雨	Typhoon earthquake torrential rain
99	颱風來襲	Typhoon
100	部份路段持續坍方小心通行	Risk of collapse on some sections of road, pass carefully
101	路面溼滑崎嶇請慢行	Wet and winding road, proceed slowly
102	步道坍方	Collapsed trail
103	步道開放情形	Trail situation
104	注意事項	Things for attention
105	注意落石斷崖	Watch out for rock falls. Take care near cliffs
106	豪大雨特報	Heavy rain warning
107	禁止升火烤肉游泳	No open fire, barbecue or swimming
108	毒蛇、毒蜂襲擾	Watch out for poisonous snakes and wasps.
109	全線開放	Trail open along entire length
110	步道封閉禁止入內	Trail closed. No entry
111	需入山申請	Restricted mountain entry permit required
112	需入山入園申請	Park entry & restricted mountain entry permit Required
113	須辦理入山証	Restricted mountain entry permit required

114	須辦理入山入園証	Park entry & restricted mountain entry permit Required
115	山區氣候變異大易起霧	The weather in the mountains is changeable and foggy.
116	原住民保留地 請勿進入	Indigenous Reserved Land, No Entry
117	敬告遊客：為維護砂卡礑步道環境清潔，本處於停車場旁設有公廁，供遊客使用。	Notice to visitors: To reduce pollution and protect the trail environment, public toilets are provided for visitor use at the car park.
118	本遊客中心禁止使用擴音器	Do not use megaphones inside the Visitor Center
119	木琴(太魯閣族)	xylophone(Taroko Tribe)
120	石頭面路滑 請改道	Slippery path, please take a detour
121	遊太魯閣峽谷，請戴安全帽	Please wear a safety helmet when visiting the Taroko Gorge
122	太魯閣族--本作品以太魯閣族「文面」、「織布」兩大特色為主題，以人瑞雕像之母性守護精神，融入太魯閣峽谷意象，引峽谷岩壁之歲月紋痕，刻畫石雕藝術的氛圍情境，呈現樸拙無華之美。作者：林樹德 材質：花崗石 設置日期：2009/5月	The Taroko Tribe--This work has the "facial tattoos" and "woven fabric" that are two features of the Taroko tribe's culture as its themes. The artist uses a sculpture of an old woman to symbolize the protective spirit of all mothers, merging in images of
123	如廁後請沖水	Please flush after use
124	用水後記得水龍頭關緊	Please turn off the faucet tightly after use
125	感謝狀	Certificate of Appreciation
126	感謝狀	Letter of Gratitude
127	請勿傾倒垃圾	Please do not dump trash
128	請勿攀越	Please do not cross over
129	九曲洞步道專用 公有物品 用畢歸還	FOR PUBLIC USE. PLEASE RETURN AFTER USE. ONLY FOR USE IN THE TUNNEL OF NINE TURNS TRAIL.
130	請勿攀爬	Do not climb.
131	遊太魯閣峽谷，請戴安全帽	Pease wear a safety helmet when visiting the Taroko Gorge
132	遊太魯閣峽谷及白楊步道請戴安全帽	Please wear a safety helmet when visiting Taroko Gorge sections and

		Baiyang Trail.
133	安全帽請向遊客中心、布洛灣、天祥管理站洽借	Safety hats are available for visitors to borrow free of charge at Taroko National Park Headquarters Visitor Center and Buluowan, Tianxiang Service stations
134	植栽復育中請勿踐踏	Vegetation recovery area. Please keep off.
135	限重800公斤	Maximum weight limit: 800kg
136	限行10人	Maximum 10 persons (Maximum number of people:10)
137	如緊急需用生理用品，請逕洽櫃臺服務人員免費索取。	If you need to use sanitary napkins urgently they can be obtained from front counter service staff free of charge.
138	蘇花道今昔	Su-hua Road: Present and Past
139	古今峽谷--變動中的太魯閣	Taroko Gorge Then and Now- Changing Taroko
140	古今峽谷--變動中的太魯閣	Taroko Gorge, Past and Present- Changing Taroko
141	九章動人的故事	Nine Chapters of moved story
142	九章動人的故事	Nine Moving Stories
143	九章動人的故事	Sustainable National Park 或 Sustainable Management of National Parks in Taiwan
144	和仁界址碑	Heren Park Boundry Stele
145	縱橫太魯閣	Across Taroko
146	縱橫太魯閣	Taroko Panorama
147	敬告遊客：本隧道長度30公尺，轉彎後即可見自然光線，請小心慢行。	Notice for visitors :This tunnel is 30 metres long. After a turn, you will see the natural light. Please walk slowly and take care. A flash light is recommended.
148	橋樑封閉 車輛改道	Bridge Closed Detour (或Bridge Closed Vehicles must make a detour)
149	備註：本表步道資料僅供參考，園區內各步道實際開放情形以當日公告為準	Note: The information in this table is only for reference. Each trail' s actual open/closed

	，或請來電上網查詢。	situation will be as announced on the day. The latest information can be seen on the park website.
150	步道須原路折返	The original route has to be taken back.
151	註：多媒體影片以現場解說人員播放內容為憑	Note: The multimedia presentations above are only for reference. The film to be shown will be chosen by the staff member on duty.
152	民國92年完工後的新珩橋	The rebuilding of Jinheng Bridge was completed in 2003.
153	旅遊安全	Travel safety
154	1. 出發前請注意天氣預報並掌握天氣動向，事先查明路況，檢查相關車輛、裝備是否準備齊全，並且需將行程告知親友。	1. Check the weather forecast and road conditions, vehicle and equipment before you set off and inform a relative or friend of your route
155	敬告遊客：三棧南溪步道 因落石坍方 僅開放至中美合作取水口	Visitors please note: Due to rock falls, the Sanzhan South River trail is only open to the Sino-American Cooperation channel's water intake.
156	敬告遊客：黃金峽谷落石 請勿進入	Visitor please note: Due to the rock falls in the Golden Gorge Please do not enter
157	餐具回收區	Tableware Return Area
158	崇德	Chongde
159	大禮步道	Dali trail
160	大同	Datong
161	太魯閣	Taroko
162	扁蜉蟬	Ecdyonura spp
163	太魯閣澤蟹	Freshwater crab (Geothelphusa taroko)
164	匙指蝦	Freshwater shrimp
165	蝦虎	Goby
166	台灣鏟頰魚；鯛魚	Hoyi minnows (Scaphesthes barbatulus)
167	大吻蝦虎；褐吻蝦虎	Rhinogobius gigas
168	大和米蝦	Caridina japonica

169	大口湯鯉	Kuha rupestrilis
170	日本禿頭鯊	Sicyopterus japonicus
171	石蠅	Stone fly
172	遊客中心	Visitor Center
173	台灣八景	Taiwan' s Eight Scenic Treasures (Eight Wonders)
174	台灣百岳	Taiwan' s Top 100 Peaks (Baiyue)
175	上海銀行	Shanghai Commercial Bank
176	安珀颱風	Typhoon Amber
177	慈母橋	Cihmu Bridge
178	稚暉橋	Jhieh-huei Bridge
179	流芳橋	Liufang Bridge
180	寧安橋	Ning-an Bridge
181	舊道長春橋	Old Changchun Bridg
182	中研院	Academia Sinica
183	經濟建設委員會	Council for Economic Planning and Development
184	營建署	Construction and Planning Agency
185	台灣電力公司	Taiwan Power Company (Taipower)
186	退除役官兵輔導委員會	Veterans Affairs Commission
187	鐵器時代	Iron Age
188	單石	Monolith
189	牡丹社事件	Mudan Incident
190	新石器時代	Neolithic
191	新城事件	Sincheng Incident
192	太魯閣戰役（太魯閣事件）	Taroko Campaign
193	威里事件	Weili Incident
194	霧社事件	Wushe Incident
195	文天祥	Wen Tian-xiang
196	溪畔隧道	Xipan Tunnel
197	豁然亭步道	Huoran Pavilion Trail
198	定置漁網	Fixed Net Fishing

199	清水斷崖	Qingshui Cliffs
200	蘇花公路	Su-hua Highway
201	柏拉耀(三間屋)	Brayaw (Sanjianwu- 3D Cabin)
202	砂卡礑橋	Shakadang Bridge
203	砂卡礑溪	Shakadang River
204	砂卡礑步道	Shakadang Trail
205	砂卡礑隧道	Shakadang Tunnel
206	西拉岸隧道	Xila'an Tunnel
207	斯維奇(五間屋)	Swiji (Wujianwu-5D Cabin)
208	藤編	Rattan basket making
209	泰雅族族人	Atayal people
210	平埔族	Pingpu Indigenous People
211	賽德克亞族	Sedeq Proper
212	太魯閣族族人	Taroko people
213	蘇瓦沙魯部落	Suwashalu
214	織布	Cloth weaving
215	展示館	Exhibition Hall
216	生態遊憩館	Our Environment
217	地質地形展示館	Geological Exhibition Hall
218	人與自然館	Humans in the Environment
219	兒童環境教育館	Mostly for Children
220	海岸山脈	Coastal Mountains
221	草海桐	Scaevola (Scaevola hainanensis)
222	林投	Screw Pine (Pandanus odoratissimus)
223	黑潮	black tide
224	太平洋	Pacific Ocean
225	八瑤灣	Bayao Bay
226	台灣獼猴	Formosa Macaque (Macaca cyclopsis)
227	台灣黑熊	Formosan Black Bear(Ursus thibetanus formosanus)
228	水鹿	Formosan Sambar (Cervus unicolor swinhoei)

229	長鬃山羊	Formosan Serow (Naemorhedus swinhoei)
230	山棕	Formosan Sugarpalm (Arenga engleri)
231	帝雉	Mikado Pheasant (Syrmaticus Mikado)
232	巴達岡	Badagang
233	內政部營建署	Construction and Planning Agency, Ministry of the Interior
234	太魯閣國家公園	Taroko National Park Headquarters
235	太管處行政中心及遊客中心	Taroko National Park Headquarters & Visitor Center
236	保安警察第七總隊第九大隊-太魯閣分隊	Ninth Division, The Seventh Special Police Corps- Taroko Division
237	保安警察第七總隊第九大隊-文山小隊	Ninth Division, The Seventh Special Police Corps- Wenshan Division
238	保安警察第七總隊第九大隊-合歡山小隊	Ninth Division, The Seventh Special Police Corps- Mt. Hehuan Division
239	處長	Director(Superintendent)
240	秘書(兼行政室主任)	Secretary General
241	副處長	Deputy
242	人事機構	Personnel Office
243	環境維護課	Environment Maintenance Section
244	企劃經理課	Planning Section
245	保育研究課	Conservation & Research Section
246	觀光遊憩課	Tourism and Recreation Section
247	解說教育課	Interpretation and Education Section
248	行政室	Administration Office
249	主計機構	Accounting Office
250	資訊室	Information System Office
251	招標室	Bidding Room
252	檔案應用服務室	Public Records Room
253	天祥管理站	Tianxiang Service Station
254	布洛灣管理站	Buluowan Service Station
255	合歡山管理站	Mt. Hehuan Service Station

256	綠水地質展示館	Lüshui Geological Exhibition
257	蘇花管理站	Suhua Service Station
258	一般管制區	Existing Use Area
259	史蹟保存區	Cultural/historic Area
260	生態保護區	Ecological protected area
261	特別景觀區	Scenic Area
262	遊憩區	Recreation Area
263	天祥派出所	Tianxiang Precinct Hualien County Police Bureau
264	大廳	Lobby
265	女生廁所	Ladies' Restroom
266	公共電話	Public Telephone
267	公佈欄	Bulletin Board
268	公務停車場	Reserved Parking
269	文物展示區	Exhibition Area
270	中橫故事館	The Central Cross-Island Highway Story Hall
271	文物展售區	Cultural Artifacts Shop
272	文物陳列室	Cultural Artifacts Exhibition Room
273	文物陳列室	Cultural Artifacts Exhibition Room
274	出版品販售區	Gift Shop
275	台電受電室	Tai-Power Distribution Room
276	交誼室	Lounge
277	交誼廳	Lounge
278	休息室	Lounge
279	休憩區	Rest Area
280	合作社	Convenience Store
281	地下中庭	Basement Lobby
282	多媒體視聽室	Multimedia Room
283	多媒體視廳室	Multimedia Room
284	污水處理機房	Sewage Treatment Machine Room
285	污水電源開關	Sewage Disposal Power Switch

286	自動販賣機	Vending Machine
287	冷氣主機房	Air-Conditioner Engine Room
288	冷氣房	Air Conditioned Room
289	汽車停車場	Parking Lot
290	男女化妝室	Restroom
291	男生廁所	Men's Restroom
292	育嬰室	Baby Care Room
293	育嬰室	Nursing Room
294	身心障礙者專用廁所	Restroom for the disabled
295	身心障礙專用停車位	Parking lot for the disabled
296	防空避難室兼停車場	Air Raid Shelter and Parking Lot
297	受電室	Electricity Room
298	咖啡廳	Coffee Shop
299	放映室	Screening Room
300	服務中心	Information Center
301	空調水塔	Air-Conditioner Water Tower
302	空調機房	Air Conditioning Facilities
303	洗手間	Restroom
304	紀念品店	Gift Shop
305	紀念品店	Souvenir Shop
306	紀念品販賣部	Gift Shop
307	個人化妝室	Individual Dressing Room
308	消防受信總機開關	Fire Prevention Chief Mechanism Power Switch
309	砂卡礑步道	Shakadang Trail
310	砂卡礑溪	Shakadang River
311	立霧溪	Liwu River
312	太管處及遊客中心	Taroko National Park Headquarters & Visitor Center
313	砂卡礑隧道	Shakadang Tunnel
314	砂卡礑橋	Shakadang Bridge
315	長春祠隧道	Changchun Shrine Tunnel

316	西拉岸隧道	Xila' an Tunnel
317	五間屋	Wujianwu (5D Cabin)
318	三間屋	Sanjianwu (3D Cabin)
319	往天祥	To Tianxiang
320	往新城	To Xincheng
321	往崇德	To Chongde
322	長春祠步道	Eternal Spring(Changchun) Shrine Trail
323	往太魯閣	To Taroko
324	禪光寺	Changuang Temple
325	吊橋	Suspension Bridge
326	鐘樓	Bell Tower
327	瓊樓	Jade Tower
328	觀音洞	Guanyin Cave
329	長春祠	Changchun Shrine (Eternal Spring Shrine)
330	長春橋	Changchun Bridge
331	往天祥	To Tianxiang
332	立霧溪	Liwu River
333	綠水步道	Lüshui Trail
334	往太魯閣	To Taroko
335	合流	Heliu
336	立霧溪	Liwu River
337	登山學校	Mountaineering School
338	往天祥	To Tianxiang
339	蓮花池步道	Lianhua Pond Trail
340	往天祥	To Tianxiang
341	往梨山	To Lishan
342	迴頭彎	Huitouwan
343	九梅吊橋	Jiumei Suspension Bridge
344	往梅園、竹村	To Meiyuan & Zhucun
345	蓮花池	Lianhua Pond

346	陶塞溪	Taosai River
347	豁然亭及白楊步道	Huoran Pavilion Trail & Baiyang Trail
348	天祥青年活動中心	Tianxiang Youth Activity Center
349	往太魯閣	To Taroko
350	陶塞溪	Taosai River
351	往梨山	To Lishan
352	豁然亭	Huoran Pavilion
353	瓦黑爾溪	Wahei' er River
354	白楊步道	Baiyang Trail
355	白楊瀑布	Baiyang Waterfall
356	天祥	Tianxiang
357	合歡群峰步道	Hehuan Mountains Trails
358	合歡山管理站	Mt. Hehuan Service Station
359	特生中心	Endemic Species Research Institute
360	小風口	Xiaofengkou
361	石門山	Mt. Shimen
362	合歡尖山	Mt. Hehuanjian (Mt. Hehuan Peak)
363	合歡遊客中心(東勢林場)	Hehuan Visitor Center(Dongshi Forest Bureau)
364	寒訓中心	Army Winter Training Center
365	松雪樓	Songxue Lodge
366	合歡主峰	Mt. Hehuan Main Peak
367	武嶺	Wuling
368	合歡山東峰	Hehuan East Peak
369	昆陽	Kunyang
370	往埔里、霧社	To Puli, Wushe
371	往黑水塘山屋	To Heishuitang Cabin
372	往大禹嶺	To Dayuling
373	清水溪	Qingshui River
374	大富溪	Dafu River
375	石公溪	Shigong River

376	砂卡礑溪	Shakadang River
377	荖西溪	Laoxi River
378	和平南溪	Heping S. River
379	陶塞溪	Taosai River
380	小瓦黑爾溪	Xiaowa Hei' er River
381	瓦黑爾溪	Wahei' er River
382	大沙溪	Dasha River
383	華綠溪	Hualü River
384	南湖溪	Nanhu River
385	米米拉喜溪	Mimi Laxi River
386	耳無溪	Erwu River
387	合歡溪	Hehuan River
388	大甲溪	Dajia River
389	濁水溪	Zhuoshui River
390	碧綠溪	Bilü River
391	慈恩溪 (魯翁溪)	Ci' en River (Luweng River)
392	托博闊溪	Tuobokuo River
393	塔次基里溪	Taci Jili River
394	龍溪	Long River
395	巴托蘭溪	Batuolan River
396	三棧溪	Sanzhan River
397	科蘭溪	Kelan River
398	魯丹溪	Ludan River
399	三棧南溪	Sanzhan S. River
400	三棧北溪	Sanzhan N. River
401	立霧溪	Liwu River
402	太平洋	The Pacific Ocean
403	往蘇澳	To Su' ao
404	和仁車站	Heren Railway Station
405	清水	Qingshui
406	清水橋	Qingshui Bridge

407	清水隧道	Qingshui Tunnel
408	坂下	Banxia
409	崇德車站	Chongde Railway Station
410	和仁	Heren
411	大清水	Daqingshui
412	小清水	Xiaoqingshui
413	崇德隧道北口	Chongde Tunnel North Opening
414	匯德隧道北口	Huide Tunnel North Opening
415	崇德	Chongde
416	崇德村	Chongde Village
417	富世	Fushi
418	富世村	Fushi Village
419	新城	Xincheng
420	秀林	Xiulin
421	三棧	Sanzhan
422	往北埔、花蓮	To Beipu & Hualien
423	大同	Datong
424	大禮	Dali
425	三間屋	Sanjianwu(3D Cabin)
426	五間屋	Wujianwu (5D Cabin)
427	長春橋	Changchun Bridge
428	管理處及遊客中心	Taroko National Park Headquarters & Visitor Center
429	太魯閣	Taroko
430	太魯閣台地	Taroko Terrace
431	長春祠	Changchun Shrine (Eternal Spring Shrine)
432	寧安橋	Ning'an Bridge
433	布洛灣	Buluowan
434	燕子口	Yanzikou (Swallow Grotto)
435	靳珩橋	Jinheng Bridge
436	錐麓斷崖	Zhuilu Cliff

437	流芳橋	Liufang Bridge
438	九曲洞	Jiuqudong (Tunnel of Nine Turns)
439	慈母橋	Cimu Bridge
440	合流	Heliu
441	合流露營區(地)	Heliu Campground
442	綠水	Lüshui
443	天祥	Tianxiang
444	祥德寺	Xiangde Temple
445	文山	Wenshan
446	文山溫泉	Wenshan Hot Spring
447	谷園	Guyuan
448	迴頭彎	Huitouwan
449	西寶	Xibao
450	西寶農場	Xibao Farm
451	薛家場	Xuejiachang
452	鶴壽居	Heshouju
453	豁然亭	Huoran Pavilion
454	白楊瀑布	Baiyang Waterfall
455	蓮花池	Lianhua Pond
456	梅園	Meiyuan
457	竹村(上梅園)	Zhucun (Upper Meiyuan)
458	洛韶	Luoshao
459	慈雲橋	Ciyun Bridge
460	新白楊	Xinbaiyang
461	古白楊	Gubaiyang
462	慈恩	Ci' en
463	五橋	Wuqiao
464	卡拉寶	Kalabao
465	開晉	Kaijin
466	天巒池	Tianluan Pond
467	碧綠神木	Bilü Sacred Tree

468	碧綠	Bilü
469	金馬隧道	Jinma Tunnel
470	關原	Guanyuan
471	觀雲山莊	Guanyun Youth Hostel
472	大禹嶺	Dayuling
473	松雪樓	Songxue Lodge
474	落鷹山莊	Luoying Lodge
475	合歡隧道	Hehuan Tunnel
476	日新崗	Rixingang
477	松泉崗	Songquangang
478	小風口	Xiaofengkou
479	克難關	Kenanguan
480	合歡山遊客服務中心	Mt. Hehuan Visitor Center
481	武嶺	Wuling
482	昆陽	Kunyang
483	智遠莊	Zhiyuanzhuang
484	梨山	Lishan
485	武陵農場	Wuling Farm
486	思源埡口	Siyuan Yakou
487	鳶峰	Yuanfeng
488	往台中	To Taichung
489	往埔里	To Puli
490	往霧社	To Wushe
491	清水山 (2408)	Mt. Qingshui
492	千里眼山 (1624)	Mt. Qianliyan
493	立霧山 (1274)	Mt. Liwu
494	白髮山 (1757)	Mt. Baifa
495	馱彌陀山 (2360)	Mt. Tuomituo
496	曉星山 (2644)	Mt. Xiaoxing
497	瓏奧 (1843)	Mt. Long' ao
498	三角錐山 (2608)	Mt. Sanjiaozhui

499	二子山 (2565)	Mt. Erzi
500	砂山 (2135)	Mt. Sha
501	鍛鍊山 (1793)	Mt. Duanlian
502	朝暎山 (2249)	Mt. Zhaodun
503	比林山 (2380)	Mt. Bilin
504	雞鳴山 (1536)	Mt. Jiming
505	波浪山 (2335)	Mt. Polang
506	麻眉山 (3211)	Mt. Mamei
507	西吉南山 (2694)	Mt. Xi jinan
508	馬比杉山 (3211)	Mt. Mabishan
509	三池山 (2919)	Mt. Sanchi
510	袋角山 (2108)	Mt. Daijiao
511	椎巴宇山 (2272)	Mt. Zhuibayu
512	復興山 (1761)	Mt. Fuxing
513	蕨山 (2253)	Mt. Jue
514	南湖北山 (3536)	Mt. Nanhu N.
515	南湖大山 (3742)	Mt. Nanhu
516	南湖大山東峰 (3637)	Nanhu E. Peak
517	南湖大山南峰 (3449)	Nanhu S. Peak
518	巴巴山 (3264)	Mt. Baba
519	審馬陣山 (3141)	Mt. Shenmazhen
520	多加屯山 (2795)	Mt. Duojiatun
521	平岩山 (2827)	Mt. Pingyan
522	中央尖山 (3705)	Mt. Zhongyangjian
523	新難山 (2890)	Mt. Xinnan
524	羅閑山 (2527)	Mt. Luoxian
525	茶岩山 (2987)	Mt. Chayan
526	遠多志山 (2888)	Mt. Yuanduo zhi
527	甘薯峰 (3158)	Ganshu Peak
528	閃山 (3168)	Mt. Shuan
529	無明山 (3451)	Mt. Wuming

530	鈴鳴山 (3272)	Mt. Lingming
531	畢祿山 (3371)	Mt. Bilu
532	羊頭山 (3035)	Mt. Yangtou
533	畢祿山南峰 (3041)	Bilu S. Peak
534	黑岩山 (2995)	Mt. Heiyan
535	加卑里山 (2903)	Mt. Jiabeili
536	卯木山 (2819)	Mt. Maomu
537	武法奈尾山 (2987)	Mt. Wufa Naiwei
538	北合歡山 (3422)	Hehuan N. Peak
539	西合歡山 (3145)	Hehuan W. Peak
540	合歡山 (3417)	Mt. Hehuan Main Peak
541	合歡東峰 (3421)	Hehuan E. Peak
542	石門山 (3237)	Mt. Shimen
543	合歡尖山	Mt. Hehuanjian (Mt. Hehua Peak)
544	奇萊南峰 (3358)	Qilai S. Peak
545	奇萊裏山 (3380)	Mt. Qilaili
546	卡羅樓山 (3413)	Mt. Kaluolou
547	奇萊主峰 (3560)	Mt. Qilai
548	奇來北峰 (3607)	Qilai N. Peak
549	屏風山 (3250)	Mt. Pingfeng
550	關雲山 (缺)	Mt. Guanyun
551	杜鋒山 (2103)	Mt. Dumou
552	焦土山 (1610)	Mt. Jiaotu
553	盤石山西峰 (3335)	Panshi W. Peak
554	盤石山 (3106)	Mt. Panshi
555	突宙山 (2742)	Mt. Tuzhou
556	巴托蘭山 (2920)	Mt. Batuolan
557	太魯閣大山 (3283)	Mt. Tarokoda
558	凱金山 (2559)	Mt. Kaijin
559	立霧主山 (3070)	Mt. Liwuzhu
560	佐久間山 (2809)	Mt. Zuojiujian

561	南酬山 (2658)	Mt. Nanchou
562	南神山 (2016)	Mt. Nanshen
563	富田山 (2441)	Mt. Futian
564	帕托魯山 (3101)	Mt. Patuolu
565	江口山 (2065)	Mt. Jiangkou
566	豬股山 (2496)	Mt. Zhugu
567	嵐山 (2033)	Mt. Lan
568	加禮宛山 (1470)	Mt. Jialiwan
569	北加禮宛山 (1267)	Mt. N. Jialiwan
570	人道山 (1915)	Mt. Rendao
571	論外山 (1120)	Mt. Lunwai
572	偶屈山 (802)	Mt. Ouqu
573	塔山 (2448)	Mt. Ta
574	新城山 (1440)	Mt. Xincheng
575	南湖山屋	Nanhu Cabin
576	審馬陣山屋	Shenmazhen Cabin
577	雲稜山屋	Yuleng Cabin
578	南湖溪山屋	Nanhu River Cabin
579	中央尖溪山屋	Zhongyangjian River Cabin
580	黑水塘山屋	Heishuitang Cabin
581	成功山屋	Chenggong Cabin
582	奇萊山屋	Qilai Cabin
583	露岩	rocky
584	砂卡礑林道 (廢棄)	Shakadang Logging Road (abandoned)
585	研海林道	Yanhai Logging Road
586	濁水山 (937)	Mt. Zhuoshui
587	勇士山 (缺)	Mt. Yongshi
588	飛田盤山 (1402)	Mt. Feitianpan
589	石坑子山 (缺)	Mt. Shikengzi
590	杵望山 (1549)	Mt. Chuwang
591	烟冠山 (缺)	Mt. Yanguan

592	木盪山 (1168)	Mt. Muguan
593	飯包山 (缺)	Mt. Fanbao
594	琴山 (1010)	Mt. Qin
595	北南山 (1510)	Mt. Beinan
596	騾馬望山 (2269)	Mt. Luomawang
597	文迷山 (2160)	Mt. Wenmi
598	武那志山 (1942)	Mt. Wunazhi
599	清花山 (1984)	Mt. Qinghua
600	高律山 (2453)	Mt. Gaolü
601	東穗山 (2765)	Mt. Dongsui
602	雪山東峰 (次高東山)	(3201) Mt. Xue E. Peak
603	興隆山 (雪山) (3886)	Mt. Xinglong (Mt. Xue)
604	志佳陽大山 (3289)	Mt. Zhijia Yangda
605	馬武霸山 (2496)	Mt. Mawuba
606	武佐野群山 (2368)	Wuzuoye Mountains
607	武家加難山 (2659)	Mt. Wujia Jianan
608	推論山 (2801)	Mt. Tuilun
609	大失夫山 (1977)	Mt. Dashifu
610	東門崗 (2678)	Mt. Dongshuangang
611	更猛山 (2532)	Mt. Gengmeng
612	梅松山 (2896)	Mt. Meisong
613	尾上山 (2682)	Mt. Weishang
614	能高山 (3184)	Mt. Nenggao
615	天長山 (2413)	Mt. Tianchang
616	巴杜蘭 (2605)	Mt. Badulan
617	榮山 (2383)	Mt. Rong
618	古呂社山 (464)	Mt. Gulüshe
619	澳花	Aohua
620	大濁水橋	Dazhuoshui Bridge
621	小克寶	Xiaokebao
622	和平	Heping

623	和平車站	Heping Railway Station
624	和中	Hezhong
625	和平隧道	Heping Tunnel
626	和平橋	Heping Bridge
627	卡南橋	Kanan Bridge
628	澳花村	Aohua Village
629	思源埡口	Siyuan Pass
630	思源	Siyuan
631	勝光	Shengguang
632	平等村	Pingdeng Village
633	苗圃	Miaopu
634	億年橋	Yinian Bridge
635	武陵農場	Wuling Farm
636	志良	Zhiliang
637	環山	Huanshan
638	和平農場	Heping Farm
639	七卡山莊	Qika Cabin
640	松茂	Songmao
641	佳陽社區	Jiayang Community
642	福壽山農場	Fushoushan Farm
643	梨山	Lishan
644	松柏村	Songbo Village
645	榮興村	Rongxing Village
646	松嶺	Songling
647	華崗	Huagang
648	新人崗	Xinrengang
649	鳶峰	Yuanfeng
650	靜觀	Jingguan
651	平生	Pingsheng
652	屯原	Tunyuan
653	尾上	Weishang

654	雲海	Yunhai
655	天池	Tianchi (Tian Pond)
656	萬善堂	Wanshan Temple
657	富世	Fushi
658	富興	Fuxing
659	新田	Xintain
660	新城	Xincheng
661	順安	Shun-an
662	新城(太魯閣)車站	Xincheng(Taroko) Railway Station
663	崇德	Chongde
664	崇德車站	Chongde Railway Station
665	秀林	Xiulin
666	北三棧	Beisanzhan
667	三棧	Sanzhan
668	懷恩橋	Huai' en Bridge
669	景美車站	Jingmei Railway Station
670	景美	Jingmei
671	康樂	Kangle
672	古井頭	Gujingtou
673	北埔	Beipu
674	北埔車站	Beipu Railway Station
675	樹林腳	Shulinjiao
676	佳民	Jiamin
677	太魯閣大橋	Taroko Bridge
678	和平溪	Heping River
679	良里溪	Liangli River (和仁溪 Heren River)
680	和平南溪	Heping S. River
681	闊闊庫溪	Kuokuoku River
682	大甲溪	Dajia River
683	合歡溪	Hehuan River

684	碧綠溪	Bilü River
685	蘇七蘭溪	Suqilan River
686	高山溪	Gaoshan River
687	七家灣溪	Qijiawan River
688	南湖溪	Nanhu River
689	濁水溪	Zhuoshui River
690	天長溪	Tianchang River
691	鳳溪 (巴托魯溪)	Feng River (Batuolu River)
692	露岩	Rocky
693	和平林道	Heping Logging Road
694	中部橫貫公路	Central Cross-Island Highway (Hwy. No. 8)
695	中橫宜蘭支線 (台7甲)	Yilan Section of Cross-Island Island Highway (Hwy. No. 7A)
696	中橫霧社支線 (台十四甲)	Wushe Section of Cross-Island Island Highway (Hwy. No. 14A)
697	蘇花公路	Su-hua Highway (Hwy. No. 9)
698	北迴鐵路	Northlink Railway Line (Taipei-Hualien)
699	花蓮機場	Hualien Airport
700	地下水道	Underground Aqueduct
701	嵐山山地鐵路太魯閣主線	Lan Mountain Railway- Taroko Main Line
702	嵐山山地鐵路立霧溪線	Lan Mountain Railway- Liwu River Line
703	海岸公路	Coast Highway (Hwy. No. 11)
704	出入海檢查站	Check Point
705	蘇花道今昔	Su-hua Road: Present and Past
706	古今峽谷--變動中的太魯閣	Taroko Gorge Then and Now- Changing Taroko
707	古今峽谷--變動中的太魯閣	Taroko Gorge, Past and Present- Changing Taroko
708	九章動人的故事	Nine Chapters of moved story
709	九章動人的故事	Nine Moving Stories

710	九章動人的故事	Sustainable National Park 或 Sustainable Management of National Parks in Taiwan
711	和仁界址碑	Heren Park Boundry Stele
712	縱橫太魯閣	Across Taroko
713	縱橫太魯閣	Taroko Panorama
714	大理石	Marble
715	大理石礫岩層	Marble Conglomerate
716	分水嶺	Water Divide
717	片岩	Schist
718	片麻岩	Gneiss
719	石灰岩	Limestone
720	石英	Quartz
721	石英岩	Quartz
722	石英脈	Quartzl Veins
723	立霧河流域	Liwu River Watershed
724	地形	Topography
725	地表水	Groundwater
726	地殼抬升作用	the uplifting activity of the Earths crust
727	岩層不穩	Loose Rock Strata
728	岩縫	cracks
729	岩縫	crevices
730	板塊碰撞	The collision of massive plates
731	板塊運動	Plate Tectonic
732	河床	River bed
733	河階地	Terrace
734	海蝕洞	Sea Caves
735	崇德三角洲	Chongde Delta
736	粗礫堆積	Coarse Gravels
737	細砂	Fine Sand
738	礫灘	Gravel Beach

739	湧泉	Natural Springs
740	菲律賓海洋板塊	Philippine Sea Plate
741	鈣質石英片岩	Calcic Quartz Schist
742	黑色片岩	Green Schist
743	溫泉	Hot spring
744	溪水切蝕	the erosion of the River
745	稜線	Ridge
746	節理	Joints
747	綠色片岩	Black Schist
748	歐亞大陸板塊	Eurasian plates
749	歐亞大陸板塊	Euroasian Continental Plate
750	蓬萊造山運動	Penglai Orogeny
751	抬升	uplifting
752	板塊抬升	Plate uplifting
753	板塊運動	Tectonic Movements
754	板塊構造學	Plate Tectonics
755	板塊理論	Plate Tectonics Theory
756	緻密(大理岩特性)	compact (the characteristic of Marble)
757	褶皺	Folds
758	隱沒作用	Subductions
759	斷層	Fault
760	邊坡	Banks
761	礫石海灘	Gravel Beach
762	礫灘	Gravel Beach
763	變質作用	Metamorphic Processes
764	變質岩	Metamorphic
765	變質砂岩	Metamorphic Sandstone
766	石灰華	travertine
767	石灰華	tufa
768	方解石	calcite

769	燕子口壺穴	Swallow Grotto Potholes
770	壺穴	Potholes
771	印地安酋長岩	Indian Chieftain's Profile (Head Rock)
772	印地安人頭(岩)	the Head Rock
773	差異侵蝕	Differential Erosion
774	湧泉	Springs
775	長春飛瀑	"Eternal Spring Plummeting Springs"
776	斷崖	Cliff
777	上台地	Upper Terrace
778	下台地	Lower Terrace
779	河階地	Terrace
780	石英雲母片岩	quartz-mica schist
781	雲母	mica
782	環流丘	Meander Core
783	溪畔水壩	Sipan Dam
784	上升氣流	upward current
785	溫泉	Hot Spring
786	九曲洞步道	Tunnel of Nine Turns (Jiuqudong) Trail
787	蔣經國	Chiang Ching-kuo
788	蔣介石 (蔣中正)	Chiang Kai-shek
789	羅大春	Luo Dachun
790	台北市	Taipei City
791	高雄市	Kaohsiung City
792	台北縣	Taipei County
793	宜蘭縣	Yilan County
794	桃園縣	Taoyuan County
795	新竹縣	Hsinchu County
796	苗栗縣	Miaoli County
797	台中縣	Taichung County
798	彰化縣	Changhua County

799	南投縣	Nantou County
800	雲林縣	Yunlin County
801	嘉義縣	Chiayi County
802	台南縣	Tainan County
803	高雄縣	Kaohsiung County
804	屏東縣	Pingtung County
805	台東縣	Taitung County
806	花蓮縣	Hualien County
807	澎湖縣	Penghu County
808	基隆市	Keelung City
809	新竹市	Hsinchu City
810	台中市	Taichung City
811	嘉義市	Chiayi City
812	台南市	Tainan City
813	連江縣	Lienchiang County
814	金門縣	Kinmen County
815	景觀型	Scenic Trail
816	健行型	Hiking Trail
817	登山型	Mountaineering Trail
818	探險型	Challenging Trail
819	清溪吊橋	Qingsi Suspension Bridge
820	忠孝吊橋	Jhongsiao Suspension Bridge
821	竹村	Jhucun
822	九梅吊橋	Jiumei Suspension Bridge
823	梅園	Meiyuan
824	梅園竹村步道	Meiyuan Jhucun Trail
825	仁愛吊橋	Ren-ai Suspension Bridge
826	二台	Second Terrace
827	七台	Seventh Terrace
828	六台	Sixth Terrace
829	陶塞吊橋	Taosai Suspension Bridge

830	三台	Third Terrace
831	中路	Central Road
832	清朝	Cing Dynasty
833	北路	Northern Road
834	沈葆楨	Shen Baoshen
835	夏獻綸	Sia Siankuan.
836	南路	Southern Road
837	同治年間	Tongjihh Reign
838	馬關條約	Treaty of Shimonoseki
839	第二次世界大戰	World war II
840	尖梭	Barracude
841	鯖魚	Chub-Mackerel
842	鬼頭刀	Common Dolphin Fish
843	翻車魚	Mola Mola; (Ocean Sunfish)
844	紅目鱧	Red Big Eye
845	鰹魚	Skipjack Tuna
846	鯖魚	Tunafish
847	紅嘴黑鶇	Black Bulbul (<i>Hypsipetes leucocephalus</i>)
848	小卷尾	Bronzed Drongo (<i>Dicrurus aeneus</i>)
849	河烏	Brown Dipper (<i>Cinclus pallasii</i>)
850	大冠鷲	Crested Serpent Eagle (<i>Spilornis cheela</i>)
851	紫嘯鶇	Formosan Whistling Thrush (<i>Myiophoneus insularis</i>)
852	灰喉山椒鳥	Gray-throated Minivet (<i>Pericrocotus solaris</i>)
853	鉛色水鶇	Plumbeous Water Redstart (<i>Rhyacornis fuliginosus</i>)
854	藍腹鵝	Taiwan Blue Pheasant(<i>Lophura swinhoii</i>)
855	烏頭翁	Taiwan Bulbul (<i>Pycnonotus taivanus</i>)
856	高山櫟	Alpine Oak (<i>Quercus spinosa</i> A. David ex Franch.)

857	稜果榕	Angular-fruit Fig (<i>Ficus septica</i> Burm. f.)
858	茄苳	Autumn Maple Tree(<i>Bischofia javanica</i> Blume)
859	桂竹林	Bamboo(<i>Phyllostachys makinoi</i> Hayata.)
860	苧麻	<i>Boehmeria nivea</i>
861	樟樹	Camphor tree (<i>Cinnamomum camphora</i> (L.) Nees & Eberm.)
862	烏白	Chinese Tallow-Tree (<i>Sapium sebiferum</i> (L.) Roxb.)
863	雙花金絲桃	<i>Geminiflorum</i> Hemsl(<i>Hypericum geminiflorum</i>)
864	台灣蘆竹	Giantreed(<i>Arundo donax</i> Linn.)
865	金花石蒜	Golden spider lily(<i>Lycoris aurea</i>)
866	台灣掌葉槭	Hairy Japanese-Maple (<i>Acer palmatum</i> Thunb. var. <i>pubescens</i> Li)
867	澀葉榕	Hayata Fig (<i>Ficus irisana</i> Elmer)
868	玉山圓柏	High Mountain Juniper(<i>Juniperus squamata</i> Lamb.)
869	山黃麻	Indiacharcial <i>Trema</i>
870	川上氏槭	Kawakami Maple (<i>Acer kawakamii</i> Koidz.)
871	幹花榕	Konishi Fig (<i>Ficus variegata</i> Bl.)
872	大葉釣樟	Large-Leaved <i>Lindera</i> (<i>Lindera megaphylla</i> Hemsl.)
873	大葉楠	Large-Leaved Nanmu (<i>Machilus kusanoi</i> Hyata)
874	岩生植物	Lithophyte
875	岩生植物	Lythophytes
876	血桐	<i>Macaranga</i> (<i>Macaranga tanarius</i>)
877	五節芒	Manyflower silvergrass (<i>Miscanthus floridulus</i>)
878	水同木	Milk Tree(<i>Ficus fistulosa</i> Reinw. Ex Bl.)
879	台灣雲杉	Morrison Spruce (<i>Picea morrisonicola</i> Hayata)

880	山肉桂	Mountain Cinnamon Tree
881	蕁麻科	Nettle Family (Urticaceae)
882	檳榔	Oldham elaeagnus (Elaeagnus oldhamii Maxim)
883	沿階草	Ophiopogon bodinieri
884	構樹	Paper Mulberry (Broussonetia papyrifera (L.) L'Herit. ex Vent)
885	雀榕	Red Fruit Fig-tree (Ficus superba Miq.)
886	紅毛杜鵑	Red-hairy Rhododendron (Rhododendron rubropilosum Hay.)
887	萬年松	Resurrection spikemoss (Selaginella tamariscina (Beauv.))
888	青剛櫟	Ring-cupped Oak (Quercus glauca Thunb. ex Murray)
889	羅氏鹽膚木	Roxburgh Sumac (Rhus javanic)
890	月桃	Shell flower (Alpinia speciosa)
891	無患子	Soap Nut Tree(Sapindus mukorossii Gaertn)
892	九芎	Subcostate Crape Myrtle(Lagerstroemia subcostata Koehne)
893	車桑子	Switch Sorrel
894	台東火刺木	Taitung Firethorn (Pyracantha koidzumii)
895	台灣冷杉林	Taiwan Fir forest
896	台灣冷杉	Taiwan Fir(Abies kawakmii (Hayata) Ito)
897	台灣鐵杉	Taiwan Hemlock (Tsuga formosana Hayata)
898	山芙蓉	Taiwan Hibiscus (Hibiscus taiwanensis)
899	扁柏	Taiwan Hinoki Falsecypress (Chamaecyparis taiwanensis)
900	台灣百合	Taiwan lily (Lilium formosanum)
901	小葉桑	Taiwan Mulberry (Morus australis)

		Poir.)
902	紅檜	Taiwan Red Cypress (<i>Chamaecyparis formosensis</i> Matsumura)
903	台灣紅榨槭	Taiwan Red Maple (<i>Acer rubescens</i> Hayata)
904	台灣二葉松	Taiwan Red Pine (<i>Pinus taiwanensis</i> Hayata)
905	山豬肉	Varnish-tree-leaved-Meliosma (<i>Meliosma rhoifolia</i> Maxim.)
906	白肉榕	White Bak Fig-tree (<i>Ficus virgata</i> Reinw. & Bl.)
907	玉山箭竹	Yushan Cane
908	玉山杜鵑	Yushan Rhododendron (<i>Rhododendron Pseudochrysanthum</i> Hay.)
909	布袋蓮	Water hyacinth (<i>Eichhornia crassipes</i>)
910	褐樹蛙	Brown tree frog
911	日本樹蛙	Japanese Buerger' s frog (<i>Buergeria japonica</i>)
912	莫氏樹蛙	Moltrecht' s tree frog(<i>Rhacophorus moltrechti</i> Boulenger)
913	斯文豪氏赤蛙	Swinhoe' s frog (<i>Rana swinhoana</i>)
914	白領樹蛙	White lipped tree frog (<i>Polypedates megacephalus</i>)
915	消防泵浦室	Fire Control Pump Room
916	消防栓	Fire Hydrant
917	浴室	Bathroom
918	逃生線路圖	Emergency Exit Plan
919	逃生燈	Emergency Light
920	配電室	Electricity Distribution Facilities
921	高壓電氣室	High-Power Electric Room
922	高壓電器機房	High Voltage Power Generator
923	停車場	Parking Lot
924	停電照明燈	Emmergency Light
925	售票處	Tickets Booth

926	專用電氣區	Reserved Electric Area
927	疏散路線	Evacuation Route
928	第一視聽室	First Audio-visual Room
929	第一簡報室	First Briefing Room
930	第二視聽室	Second Audio-visual Room
931	第二簡報室	Second Briefing Room
932	販賣部	Coffee Shop
933	販賣部	Gift Shop
934	廁所	Lavatory
935	廁所	Restrooms
936	廁所	Washrooms
937	畫廊	Gallery
938	發電機室	Generator Room
939	視聽室	Audio-visual Room
940	貴賓室	VIP Room
941	會客室	Reception Room
942	會議室-大	Conference Room
943	會議室-小	Meeting Room
944	滅火器	Fire Extinguisher
945	電信室	Telecommunications Room
946	電氣室	Electrical Control Room
947	電梯（升降梯）	Elevator
948	電梯機房	Elevator Facilities
949	電源開關	Power Switch
950	電腦主機房	Computer Mainframe Facilities
951	電腦機房	Computer Facilities
952	圖書室	Library
953	緊急出口	Emergency Exit
954	緊急通道	Emergency Hallway
955	儀器室	Apparatus Room
956	影印室	Copy Room

957	影印機	Copying Machine
958	調光機室	Dimmer Control Room
959	輪椅置放區	Wheelchair Area
960	閱報室	Newspaper Room
961	導覽資訊區	Tour Information Center
962	機房	Generators
963	機械室	Machine Room
964	機踏車停放處	Motorcycle Parking
965	諮詢服務台	Information Counter
966	辦公室	Office
967	鋼瓶室	Pressurised Container Room
968	餐飲區	Snack Bar
969	儲水室	Water Storeroom
970	儲物室	Storeroom
971	聯誼室	Communication Room
972	變電室	Transformer Room
973	展示館	Exhibition Room
974	特展室	Special Exhibit Room
975	入口處	Entrance
976	出口	Exit
977	大廳平面圖	Lobby Plan
978	樓層配置圖	Floor Plan
979	觀眾席平面圖	Audience Seating Plan
980	收藏室	Collection Room
981	典藏室	Collection Storeroom
982	典藏庫	Reservation Room
983	典藏庫房	Collection Storeroom
984	典藏區	Collection Store Area
985	珍藏室	Rare Archives Room
986	書庫	Book Storage
987	特藏室	Storeroom

988	步道入口	Trailhead(Entrance)
989	來回	round trip
990	現在位置	You are here.
991	單程	one way
992	禁止於溪中游泳	No Swimming in Rivers
993	小心蜂蛇	Watch out for Wasps and Snakes
994	小落石是大落實的前兆	Small rockslides often precede larger rockslides.
995	本停車場空間有限如車位已滿，請停至管理處停車場	Parking space limited. If no parking space available, please drive 1km eastwards to Taroko National Park Headquarters instead.
996	此處水流湍急，暗流甚多，每年均有人員在此溺水，為確保您的安全，請勿游泳，謝謝您的合作。	Danger. Do NOT swim. The water is swift and there is a strong undertow. Several drownings have occurred here. For your safety, please stay out of the water. Thank you for your cooperation.
997	於落石或有落石聲，而無法快速離開時，應緊靠山壁雙手抱頭蹲下。	If there is a rockslides or you hear the sound of a rockslide, and you are unable to get away, immediately push yourself against the cliff wall and cover your head with your hands.
998	注意落石	Beware of falling rocks.
999	注意落石	Beware of Rockslides
1000	小心落石	Watch For Falling Rocks
1001	注意落石	Watch out for falling rocks.
1002	屑岩慢行	Proceed carefully, Loose Rock Strata
1003	清水隧道北口	The north opening of the Chingshui Tunnel
1004	清水隧道南口	The south opening of the Chingshui Tunnel
1005	貴重物品，請小心保管	Bring all your valuables with you. Please do not keep in the car.
1006	禁止打獵	No Hunting
1007	禁止任何車輛進入沙灘。	Cars are not allowed to entry beach area.

1008	禁止狩獵	No hunting,
1009	禁止狩獵、捕捉魚類、採集花木、檢拾石頭、漂流木。	No hunting, fishing, plunking plants. No picking or collecting rocks and wood at the beach.
1010	禁止捕捉魚類	No fishing.
1011	禁止採集花木	No plunking plants
1012	禁止設攤	No stalls.
1013	禁止設攤、禁止野炊	No stalls. No cooking and open fires.
1014	禁止野炊	No cooking and no open fires.
1015	禁止進入	No entry.
1016	禁止檢拾石頭。	No picking or collecting rocks.
1017	禁止檢拾漂流木	No picking or collecting drift wood at the beach.
1018	禁止營火	No Fires
1019	禁止露營	No camping
1020	禁丟垃圾	No Littering
1021	禁折花木	No Picking Plants or Flowers
1022	禁採標本	No Collecting of Animal or Plant Samples
1023	落石警示	Rockslides Warning
1024	道路封閉	Road closed.
1025	道路封閉 禁止進入	Road closed. No entry.
1026	需提高警覺迅速離開，並警告他人	Be alert and avoid rockslide hazards. Inform others of the danger.
1027	請勿丟垃圾	No littering.
1028	請勿亂丟垃圾，違者依法處以新台幣一千五百元罰款。	No littering, violators will be fined NT\$1500.
1029	請勿攀爬	Do not climb over.
1030	賞景步道禁止車輛進入	Pedestrians trail, no cars allowed.
1031	風災受損嚴重，步道封閉維修中，請勿進入。	Due to the Typhoon serious damages, this trail is closed for repairing. Please DO NOT enter.
1032	步道封閉。	Trail closed

1033	步道施工中，請勿進入。	Trail closed for the construction, please do NOT enter.
1034	步道受損，待維修，封閉中。	The Trail closed awaiting for repairing due to the damage.
1035	嚴重落石地區，禁止通行	Serious rockslides areas. Please do not enter.
1036	本步道階梯458階，僅能抵達第二觀景平台，無法抵臨海灘，請考量體能狀況，不便之處，敬請原諒。	There are 458 steps at this plank staircase trail. It is only can access to the second observation platform, instead of reaching to the seashore. Please also consider your own phisical conditions. We are sorry for the inconvenience.
1037	阻隔欄杆 請勿倚靠	Danger! Please do not lean on the railing.
1038	為維護自然環境，請停車熄火，謝謝您的配合。	To preserve the natural environment, when you park, please turn off the engine. Thanks for your cooperation.
1039	為維護空氣品質，停車請熄火。	To maintain good air quality, when you park, please turn off the engine.
1040	落石區域，請勿逗留！	Falling rocks in this area. Please do not linger.
1041	公告欄	Bulletin Board (Notice Board)
1042	公告	Notice
1043	依據國家公園法第13條第3款規定『國家公園區域內禁止污染水源和空氣』，敬請配合停車熄火，以共同維護空氣品質。	Under Article 13-3 of the National Parks Act, "Polluting water and air is prohibited within the boundaries of a National Park." To help maintain good air quality, please turn off your engine when you park. Thank you for your cooperation.
1044	敬告遊客	Notice for visitors
1045	為維護民眾權益及自身健康，請勿購買來路不明藥酒或商品，小心謹慎以免受騙。	In the interest of your personal health and safety, please do not purchase any medicinal liquors or other merchandise of dubious origin. Exercise caution in all purchases so as to avoid being duped by unscrupulous vendors or stores.

1046	禁止游泳、戲水、烤肉、露營	No swimming, playing in the water, barbecue, and camping.
1047	落石區域，快速通過	Danger of rockfall, pass quickly
1048	小心慢行，路面濕滑	Slippery surface, proceed carefully
1049	公路舊道封閉，禁止進入	Old road closed, entry prohibited
1050	禁止傾倒廢棄土石	Dumping of waste earth and rocks is prohibited
1051	請索取發票	Please take a receipt.
1052	祝您中獎	Hope you win a prize.
1053	停車位已滿	Car park full
1054	依據國家公園法規定，本溪流禁止營火、野炊、烤肉、游泳、溯溪、攀岩、露營，違者受罰。	According to prohibited items of the National Park Law: campfires, open fires, barbecues, swimming, stream tracing, rock climbing, camping in this stream is prohibited.
1055	依據國家公園法第13條第3款禁止污染水質或空氣，溪流禁止營火、游泳烤肉、溯溪、採拆花木、撿取石頭等活動。	According to Clause 3, Article 13 of the National Park Law: polluting water and air, setting campfires or having barbecues on stream banks, swimming in streams, engaging in stream tracing, collecting and picking flowers and stones is prohibited.
1056	依據國家公園法第13條第3款禁止污染水質或空氣，溪流禁止營火、游泳烤肉、溯溪等活動。	According to Clause 3, Article 13 of the National Park Law, it is illegal to pollute water and air, to set campfires or have barbecues on stream banks, swim in streams and engage in stream tracing.
1057	依據國家公園法第13條第8款公告禁止事項第1項暨第3項：禁止陳列、販賣、搬運、寄藏依法禁止捕獵、採取之動植物、礦石及其標本或加工製品。並禁止任意設立攤位、流動兜售或從事展演活動。	According to prohibited items 1 and 3 in Clause 8, Article 13 of the National Park Law: Display, sale, transportation and storage of protected animals, plants and minerals, and specimens or products made from these, is prohibited. In addition, the setting
1058	文山溫泉步道封閉的公告訊息。處罰：違法進入依法第一次罰鍰新台幣1500元，第2次罰鍰新台幣3000元，第3次以上罰鍰新台幣15000元。	Wenshan Hotspring Trail Closed announcement information:Penalty: the fine for first time illegal entry is NT\$1500; for second illegal entry it is NT\$3000; for

		third or more illegal entry it is NT\$15,000.
1059	本步道全長5.5公里，需時5小時。沿途山坡陡峭，多處臨崖險峻，遇雨濕滑，敬請小心慢行，注意坍方落石。	The trail is 5.5 kilometers long one way, requiring around 5 hours to walk. The trail passes by steep mountainsides and is close to precipices in places, so please proceed carefully when the ground is wet and also be wary of rockfalls.
1060	礦業禁採	Ban Extracton and Mining Activity
1061	土地管理事權不統一	Land Management authority too diverse
1062	開放狩獵 還我土地	Claiming of Hunting Right & Indigenous Land
1063	『本步道為潛在落石危險地區，發生落石將會造成傷亡，非有必要請勿進入。如遇落石時請緊急進入隧道內或儘速離開現場，並請儘速與太管處（電話03-8621048）、太警隊勤務中心（電話03-8621405）緊急聯絡。』	The trail is in an area where there is potential danger from rockfalls which can cause death and injury . Please do not enter unless necessary. In the event of a rockfall, seek refuge in the tunnel or quickly leave the area and also contact Taroko Park HQ(TEL 03-8621048)
1064	天雨路滑	Paths slippery when wet
1065	小心毒蜂	Watch out for poisonous bees
1066	小心毒蛇	Watch out for poisonous snakes
1067	注意毒蛇	Watch out for venomous snakes
1068	注意落石	Watch out for falling rocks
1069	小心峭壁	Take care near the cliff face
1070	禁攀折花木	Collecting and flower picking prohibited
1071	注意頭部安全	Watch your head!
1072	颱風豪雨地震災害期間禁止進入	Entry prohibited during typhoons, earthquakes and periods of heavy rain.
1073	崖邊危險、禁止跨越攀爬	Dangerous cliff, crossing over and climbing prohibited
1074	請勿任意刻字	Please do not carve graffiti
1075	小心懸崖	Beware of the cliff!

1076	本園區內禁止任意丟棄、焚燒冥紙，違者依法取締並處以罰鍰。	Discarding or burning of spirit paper at will in this area is prohibited. Offenders will be fined.
1077	颱風來襲 步道封閉	Trail closed due to typhoon
1078	颱風災害 步道封閉	Trail closed due to typhoon damage
1079	本公廁地形陡峭，無法興築行動不便坡道，請前往太魯閣遊客中心使用公廁，不便之處，敬請見諒。	Notice to Visitors: Due to the steep terrain, a wheelchair ramp could not be built for this toilet. If you require a wheelchair ramp, please use the toilet at the Taroko Visitor Center. We are very sorry for the inconvenience.
1080	依據國家公園法第13條第3款規定「國家公園區域內禁止：亂丟垃圾果皮、游泳、採折花木、檢取石頭、生火、露營、野炊、設攤」等行為，敬請配合。	According to prohibited Clause 3, Article 13 of the National Park Law: littering trash, swimming, collecting and picking flowers and stones, making open fires, camping, cooking, and the setting up of stalls at will is prohibited. Thanks for your cooperation.
1081	為配合環境保護行動，減少污染源及減少紙用量，本處公廁不提供紙巾及洗手乳	To reduce pollution and paper consumption to protect the environment, this public restroom does not provide paper or hand-washing soap.
1082	步道濕滑、小心慢行	Slippery trail, proceed with care
1083	小心毒蛇、毒蜂襲擾	Watch out for venomous snakes and wasps.
1084	小心落石、靠壁行進	Watch out for rockfalls, stay close to the wall as you pass
1085	小心斷崖、注意絆石	Watch out for the precipice, be careful not trip over rocks
1086	路基狹窄、小心行進	Narrow trail, proceed with care
1087	路基不穩、小心行走	Trail foundation unstable, proceed carefully
1088	步道陡峭、小心行進	Steep trail, proceed with care
1089	禁止攀爬、勿丟垃圾	No climbing or discarding of rubbish
1090	請勿逗留，快速通過	Don' t linger, pass by quickly
1091	違法通報電話03-8621405	Rule breach reporting telephone

		number 03-8621405
1092	本步道屬高難度之健行步道，請確實檢查個人裝備，評估個人體能狀況，請勿貿然進入	This trail is a high-difficulty walking path. Please check your equipment and assess your physical capability before entering. Do not enter if you are not fully prepared.
1093	步道全長3,110公尺，多數路段路基狹窄濕滑，爬昇坡度陡峭，有潛在落石危險，有心臟病、高血壓等病歷及孕婦、孩童不宜進入	The trail is 3110 meters long. In many areas the trail is narrow, slippery and steep and there is danger of rockfalls. Sufferers of heart disease, high-blood pressure, pregnant women and children should not enter.
1094	本區地形崎嶇，氣候變化迥異，請依步道路線行進，並隨時注意天候狀況，做好緊急避難或撤離措施。	This area's terrain is rough and the weather changes quickly. Please follow the trail, pay attention the weather at all times and be ready to take shelter or evacuate in an emergency.
1095	錐麓景觀段全長約500公尺，路基狹窄危險，常有落石擊傷遊客事故發生，請勿逗留嬉鬧，盡量貼靠步道內側行走，提高警覺注意落石徵兆，快速通過。	The scenic stretch of the Zhuilu cliff is around 500 meters long. The road is narrow and rockfalls often injure tourists here. Please do not loiter or play here, walk as close to the inside edge of the trail as you can, watch out for signs of a rockfall,
1096	請共同維護生態資源與自然環境，將垃圾帶下山，別將物品留置本區，否則本處將以廢棄物清除處理。	Please jointly protect natural environment. Take your rubbish down the mountain. Do not leave things in this area or they will be dealt with by the park administration as rubbish.
1097	違法案件通報及緊急事故聯絡電話：	Rule breach reporting and emergency telephone numbers:
1098	太魯閣國家公園管理處：03-8612528	Taroko National Park headquarters:03-8612528
1099	保七總隊第九大隊太魯閣分隊	Sub-Taroko Division, Ninth Division, The Seventh Special Police Corps
1100	花蓮縣消防局	Hualien County Fire Department
1101	步道爬升坡度剖面圖	Trail gradient sectional drawing
1102	尚未開放、禁止進入	Not yet open, entry prohibited

1103	承載限重3000公斤	Max. Capacity 3000kg
1104	限二十人通行	Max. Capacity 20 Persons
1105	本步道前方尚未整修 完成，路徑且有高度潛在危險，非經本處核准，請勿進入。	The trail ahead has not been repaired and is potentially very dangerous. Please do not enter without park permission.
1106	為了您的安全，請停止前行，太魯閣國家公園管理處關心您！	For your own safety please do not go forward. Taroko National Park Administration cares about you!
1107	颱風來襲步道封閉	Trail closed due to typhoon
1108	注意頭部安全！小心撞頭！	Watch your head! Be careful not to bump your head!
1109	深崖危險禁止跨越	Dangerous cliff! Do not get too close and do not climb.
1110	為配合環境保護行動減少污染源及減少紙漿消耗本處公廁不提供紙巾及洗手乳	To reduce pollution and paper consumption to protect the environment, this public toilet does not provide paper or hand-washing soap.
1111	步道緊臨斷崖 岩層破碎 務請小心落石 小心行進	The trail is precipitous in places. The rock is loose. Please watch out for falling rocks and take care when passing.
1112	步道臨崖險峻危險勿進，請由台14甲 29.5K 處進入合歡主峰，太魯閣國家公園敬啟	No entry! The trail is precipitous in places. Please access Mt. Hehuan Main Peak from the 29.5 kilometer point of Highway No. 14A. Taroko National Park
1113	救生圈僅供急難救援之用，嚴禁任意取下戲水	Life belt for emergency use only. Using for other purposes strictly forbidden
1114	禁止跳水游泳	Jumping into the water or swimming prohibited
1115	太魯閣族神話傳說—靈魂之橋（彩虹橋）——相傳太魯閣族人死後，祖靈會在通往祖靈地的獨木橋邊守候，亡靈若於生前曾經通過成年的考驗，即男子須獵過人頭，女子需擅於織布，獲得文面的認可取得成年的標誌者，則會被順利的接送至彼岸，若沒有文面者則會被守在橋上的螃蟹推落橋下，只得繞路費盡千辛萬苦，長途跋涉才能歸返祖靈地。	Taroko tribe legend--Spirit bridge (Rainbow Bridge)The Taroko tribe's people believe that when they die the ancestral spirit will wait for them at the side of Wooden Bridge on the way to the ancestral spirit land. If the spirit of the deceased passed the
		Stay close to the wall and don't

1116	靠山壁勿爭道。	rush to get in front of others
1117	嚴禁跨越攀附欄杆。	Do not cross or climb on the barrier
1118	嚴禁在岩石間跑跳。	Do not play amongst the rocks
1119	安全注意事項	Safety Precautions
1120	環境維護課	Environmental Maintenance Section
1121	遊憩服務課	Recreation Services Section
1122	行政室	Administration Office
1123	敬告遊客：1. 白楊步道沿線岩層破裂、地質不良，遊客請注意崩塌、落石。 2. 步道路徑狹窄，緊鄰斷崖，遊客行走請勿嬉戲，並請留心您的小孩。	Notice to visitors: 1. The Baiyang trail' s rock strata are loose and unstable in places. Please watch out for falling rocks when passing. 2. The trail is narrow and next to the cliff face. Please do not linger, proceed with care, and watch out for your children.
1124	經常落石區域，遊客請勿駐留	Frequent rockslide hazard area! Danger! Please do not linger!
1125	步道入口 落石危險，人員車輛 請勿駐留，停車場 前方40公尺	Danger! Rockfalls at the trail entrance area. Do NOT linger, including personnel and vehicles. Parking lot are available 40m ahead.
1126	禁止洞口停車，禁止車輛進入	No parking at the tunnel entrance. No cars allowed.
1127	水簾洞	Water Curtain
1128	礫灘	Shingle Beach
1129	石英脈	quartz veins
1130	步道封閉。 禁止進入。	Trail Closed. No Entry
1131	注意毒蛇。	Watch out for venomous snake.
1132	注意落石請勿逗留	Beware of the rockfalls. Please do not linger.
1133	深崖危險禁止跨越、攀附。	Dangerous cliff! Do not get too close and do not climb.
1134	深崖危險禁止跨越。	Dangerous cliff, crossing over and climbing prohibited.
1135	禁止傾倒垃圾土石。	Dumping of rubbish earth and rocks is prohibited.

1136	路面溼滑請小心行走。	The floor surface is wet and slippery so proceed carefully.
1137	路面溼滑請減速慢行。	The road surface is wet and slippery so please proceed carefully.
1138	廢棄公路落石危險禁止進入。	Abandoned road. Danger of rockfalls. Entry prohibited.
1139	斷崖陡坡危險請小心行走。	The edge of the cliff has a dangerous slope so proceed carefully.
1140	子遺	relic
1141	台灣長鬃山羊	Formosan serow(Capricornis crispus swinhoei)
1142	台灣獼猴	Formosan macaques (Macaca cyclopis)
1143	台灣黑熊	Formosan black bear(Ursus (=Selenarctos) thibetanus formosanus (Swinhoe)
1144	台灣水鹿	Formosan sambar deer (Cervus unicolor swinhoei (Sclater)
1145	替代役男	substitute service draftee
1146	進入隧道請攜帶頭燈	Please wear a headlight when entering the tunnel.
1147	請勿干擾野生動物	Do not disturb wild animals.
1148	請小心毒蛇及毒蜂	Watch out for venomous snakes and wasps.
1149	請將垃圾帶下山	Take your rubbish down the mountain with you.
1150	急升坡約1公里	Steep slope for 1 km
1151	乾溝路面及路基不平小心行走	The road has drainage ditches and an uneven surface, please take care when walking.
1152	此路段位於大崩坍斷崖處，路基岩石極為不穩，隨時有落石可能，具高度潛在危險，非有必要請勿進入。	The cliff this section of road passes along is prone to landslides and the road foundations are very unstable. Highly-dangerous landslides can happen at any time. Do not enter unless necessary.
1153	急升坡及急降坡約300公尺，請您慎重考慮是否進。	There is around 300 meters of steep upward and downward slope. Please think carefully before deciding to

		enter.
--	--	--------